



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 9.12.2014  
COM(2014) 735 final

Proposta għal

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, f'konformità mal-Punt 13 tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja, dwar il-kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba (applikazzjoni EGF/2014/011 BE/Caterpillar)**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

1. Ir-regoli li japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1309/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014-2020) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006<sup>1</sup> (Ir-"Regolament tal-FEG").
2. L-awtoritajiet Belġjani sottomettew l-applikazzjoni EGF/2014/011 BE/Caterpillar għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG, wara sensji mill-Caterpillar Belgium S.A. fil-Belġju.
3. Wara l-valutazzjoni tagħha ta' din l-applikazzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li, skont id-dispożizzjonijiet kollha applikabbli tar-Regolament tal-FEG, il-kundizzjonijiet għall-għoti ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG huma ssodisfati.

### SOMMARJU TAL-APPLIKAZZJONI

L-applikazzjoni tal-FEG	EGF/2014/011 BE/Caterpillar
L-Istat Membru	Il-Belġju
Ir-reġjun(i) inkwistjoni (Livell NUTS 2)	Hainaut (B32)
Id-data tat-tressiq tal-applikazzjoni	22.7.2014
Id-data ta' konferma tal-wasla tal-applikazzjoni	4.8.2014
Id-data tat-talba għal informazzjoni addizzjonali	24.7.2014
L-iskadenza tal-għoti ta' aktar informazzjoni	16.9.2014
L-iskadenza għat-tlestija tal-valutazzjoni	9.12.2014
Il-kriterju ta' intervent	L-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-FEG
L-intrapriża primarja	Caterpillar Belgium S.A
Is-settur(i) tal-attività ekonomika (Id-diviżjoni ta' NACE Rev. 2) <sup>2</sup>	Id-Diviżjoni 28 - ('Manifattura ta' makkinarju u tghamir n.e.c.')
Il-perjodu ta' referenza (erba' xhur)	L-1 ta' Jannar 2014 – it-30 ta' April 2014
L-għadd ta' sensji jew waqfiet mill-attività matul il-perjodu ta' referenza (a)	663
L-għadd ta' sensji jew waqfiet mill-attività qabel jew wara l-perjodu ta' referenza (b)	367
L-għadd totali ta' sensji (a + b)	1 030
L-istima tat-total tal-għadd ta' benefiċjarji fil-mira	630
Il-baġit għas-servizzi personalizzati (EUR)	1 964 713
Il-baġit għall-implimentazzjoni tal-FEG <sup>3</sup> (EUR)	73 378

<sup>1</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 855.

<sup>2</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti Regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1).

<sup>3</sup> F'konformità mar-raba' paragrafu tal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013.

Il-baġit totali (EUR)	2 038 090
Il-kontribuzzjoni tal-FEG (60 %) (EUR)	1 222 854

## VALUTAZZJONI TAL-APPLIKAZZJONI

### Proċedura

4. Fit-22 ta' Lulju 2014, l-awtoritajiet Belġjani sottomettew l-applikazzjoni EGF/2014/011 BE/Caterpillar, fi żmien 12-il ġimgħa mid-data li fiha ntlahqu l-kriterji ta' intervent stabbiliti hawn taht. Il-Kummissjoni baġtet sett ta' mistoqsijiet inizjali lill-Awtoritajiet Belġjani fl-24 ta' Lulju 2014, u rrikonoxxiet il-wasla tal-applikazzjoni fi żmien hmistax mid-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni, fl-4 ta' Awwissu 2014. Inġhatat informazzjoni addizzjonali mill-Istat Membru fi żmien sitt ġimgħat mid-data tar-rikonoxximent. L-iskadenza ta' 12-il ġimgħa mill-wasla tal-applikazzjoni kompluta li fiha l-Kummissjoni għandha tiffinalizza l-valutazzjoni tagħha tal-konformità tal-applikazzjoni mal-kundizzjonijiet għall-għoti ta' kontribuzzjoni finanzjarja, tiskadi fid-9 ta' Diċembru 2014.

### Eligibbiltà tal-applikazzjoni

#### *L-intrapriži u l-benefiċjarji kkonċernati*

5. L-applikazzjoni tikkonċerna 1030 haddiem li ngħataw is-sensja mill-Caterpillar Belgium S.A., intrapriża li kienet topera fis-settur ekonomiku kklassifikata taht it-Taqsima NACE 28 Rev. 2 ("Manifattura ta' makkinarju u taġħmir n.e.c."). Is-sensji mogħtija mill-intrapriża kkonċernata jinsabu l-aktar fir-reġjun tal-livell NUTS<sup>4</sup> 2 ta' Hainaut (BE32) tal-Belġju.

#### *Il-kriterji ta' intervent*

6. L-awtoritajiet Belġjani sottomettew l-applikazzjoni skont il-kriterji ta' intervent tal-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-FEG, li jeħtieġ li tal-inqas 500 haddiem jingħataw is-sensja jew li titwaqqaf l-attività ta' persuni li jaħdmu għal rashom, fuq perjodu ta' referenza ta' erba' xhur, f'intrapriża fi Stat Membru.
7. Il-perjodu ta' referenza ta' erba' xhur għandu mill-1 ta' Jannar 2014 sat-30 ta' April 2014.
8. L-applikazzjoni tikkonċerna s-663 haddiem li ngħataw is-sensja<sup>5</sup> mill-intrapriża matul il-perjodu ta' referenza ta' erba' xhur.

#### *Il-kalkolu tas-sensji u tal-waqfien tal-attività*

9. L-għotjiet tas-sensji ġew ikkalkulati kif ġej:
- 661 mid-data tal-avviż individwali tal-impjegatur biex ikeċċi jew iwaqqaf il-kuntratt ta' impjieg tal-haddiem;
  - 2 mid-data tat-terminazzjoni *de facto* tal-kuntratt ta' impjieg jew l-iskadenza tiegħu;

#### *Benefiċjarji eligibbli*

<sup>4</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1046/2012 tat-8 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS), fejn tidhol it-trażmissjoni tas-serje kronoloġiċi għat-tqassim reġjonali l-ġdid (ĠU L 310, 9.11.2012, p. 34).

<sup>5</sup> Skont it-tifsira tal-Artikolu 3(a) tar-Regolament tal-FEG.

10. Minbarra l-haddiema li ssemmew digà, il-benefiċjarji eliġibbli jinkludu 367 haddiem li ngħataw is-sensja qabel il-perjodu ta' referenza ta' erba' xhur. Dawn il-haddiema kollha ngħataw is-sensja wara t-thabbira generali tas-sensji mbassrin fit-28 ta' Frar 2013. Tista' tiġi stabbilita rabta kawżali ċara mal-avveniment li wassal għas-sensji matul il-perjodu ta' referenza, kif is-sensji kollha jirrigwardaw l-istess proċess ta' tnaqqis fin-numru tal-impjegati.
11. L-għadd totali ta' benefiċjarji eliġibbli huwa ta' 1030.

*Rabta bejn is-sensji u l-bidliet strutturali ewlenin fil-mudelli kummerċjali dinjija minhabba l-globalizzazzjoni*

12. Il-Caterpillar tinsab fuq quddiem nett fid-dinja fil-produzzjoni ta' makkinarju u aċċessorji neċessarji għall-bini u t-thaddim tal-minjieri. Sabiex tiġi stabbilita r-rabta bejn is-sensji u l-waqfien ta' attività u bidliet strutturali kbar fit-tendenzi tal-kummerċ dinji minhabba l-globalizzazzjoni, il-Belġju jiddikjara li l-Caterpillar kienet affettwata b'mod qawwi mill-fatt li d-domanda għal dawn it-tipi ta' prodotti fl-Ewropa naqset, u dan wassal għad-delokalizzazzjoni lejn pajjiżi terzi ta' kapaċità ta' produzzjoni sostanzjali. L-impjant tal-Caterpillar f'Gosselies jispeċjalizza fl-immuntar tal-karozzi, il-produzzjoni tal-komponenti, l-immuntar issaldjat u strutturi. Il-prodotti tagħha huma indirizzati biss għas-settur Ewropew tal-kostruzzjoni u tal-minjieri. Din is-sitwazzjoni tesponi l-impjant għal bidliet speċifiċi għal dawn is-setturi u barra minn hekk huwa affettwat minn varjazzjonijiet li jikkonċernaw l-inputs tal-produzzjoni. Dawn il-varjazzjonijiet, għalhekk, isehhu kemm upstream kif ukoll downstream:
  - Upstream: Prodotti tal-azzar u tal-metall fl-Ewropa sofrew minn kompetizzjoni qawwija mill-ekonomiji emergenti u s-snin mill-2009 sal-2013 kienu kkaratterizzati minn għadd kbir ta' għeluq fl-UE. Barra minn hekk, il-prezzijiet tal-azzar Ewropew żdiedu f'daqqa.
  - Downstream: Il-klijenti ewlenin tal-Caterpillar Group jinsabu fis-setturi tal-kostruzzjoni u tal-minjieri. Il-karatteristiċi speċifiċi ta' dawn is-setturi fuq il-livell Ewropew jispjegaw parzjalment id-deċiżjoni tar-ristrutturar li tikkonċerna l-impjant f'Gosselies, jiġifieri l-effetti fit-tul tal-kriżi tal-2009 fis-setturi tal-kostruzzjoni u tal-minjieri.

Dawn ix-xejriet wasslu biex jaqgħu l-ishma tas-suq għall-faċilità tal-produzzjoni tal-Caterpillar f'Gosselies u għal tnaqqis fil-kompetittività fir-rigward ta' kompetituri f'partijiet oħra tad-dinja.

13. Skont id-dejta msemmija mill-awtoritajiet Belġjani, is-siti tal-produzzjoni tal-Caterpillar jinsabu qrib is-swieq tagħhom, u dan jispjega r-rabta bejn l-iżviluppi fil-livell Ewropew u l-iżviluppi tas-suq globali u t-tnaqqis tal-forza tax-xogħol li tinsab fis-sit f'Gosselies. Sa mill-2007, il-Caterpillar Group stabbilixxa impjanti f'ekonomiji emergenti fl-Asja u l-Amerika Latina, u t-tkabbir tiegħu huwa prinċipalment marbut ma' dawn is-swieq. B'mod partikolari, is-sehem tal-Asja tal-bejgħ tal-Caterpillar żdied b'aktar mid-doppju bejn l-2007 u l-2013. Dan huwa marbut mat-tkabbir globali tal-ekonomiji Asjatiċi, b'mod partikolari ċ-Ċina u l-Indja, u l-industrija tal-kostruzzjoni f'dawn il-pajjiżi. Min-naħa l-oħra, is-suq ewlieni għall-Caterpillar f'Gosselies, fl-Unjoni Ewropea, jiddependi fuq investimenti pubbliċi u privati fl-infrastruttura fl-Ewropa li dan l-aħħar ġew imnaqqsa. Dan jgħin biex jiġi spjegat li ammont ta' ordnijiet godda li digà qed jonqos niżel aktar b'40 % fl-2011, skont l-awtoritajiet Belġjani.

14. Sal-lum, is-settur tal-"Manifattura tal-makkinarju u t-tagħmir n.e.c" għadu s-suġġett ta' 12-il applikazzjoni tal-FEG, li 6 minnhom kienu bbażati fuq il-globalizzazzjoni relatata mal-kummerċ u 6 fuq il-kriżi finanzjarja u ekonomika globali.

Avvenimenti li wasslu għas-sensji u l-waqfien tal-attivitajiet

15. L-avvenimenti li wasslu għas-sensji huma relatati mad-deċizzjoni tal-Caterpillar sabiex fit-28 ta' Frar 2013 tnaqqas l-operazzjoni tal-produzzjoni tagħha, minhabba spejjeż ta' produzzjoni konsiderevolment oghla fl-Ewropa. Meta mqabbla ma' impjanti oħra, il-facilità tagħha f'Gosselies fil-Belġju hija inqas profittabbli u l-importazzjoni fl-Ewropa mill-Asja bħalissa hija orhos mill-produzzjoni fl-Ewropa. Konsegwentement, din il-kumpanija hejjiet pjan ta' negozju biex tnaqqas l-operazzjonijiet tagħha f'Gosselies, li jwassal għat-telf ta' 1 030 impjeg. Din id-Deċizzjoni se jkollha impatt negattiv dirett fuq diversi produttori downstream li għalihom Caterpillar jikkostitwixxi l-ikbar fornitur.

L-impatt mistenni tas-sensji fir-rigward tal-ekonomija lokali, reġjonali jew nazzjonali u l-impjiegi

16. Skont id-dejta minn April 2014, is-sensji mill-Caterpillar jirrappreżentaw zieda ta' 4 % f'dawk li qed ifittxu x-xogħol fir-reġjun ta' Charleroi. Izda t-tnaqqis fin-numru tal-impjegati tal-impjant f'Gosselies se jwassal ukoll għal serje ta' sensji f'sottokuntratturi, li d-daqs tagħhom għadu mhux magħruf minhabba li l-effetti sħaħ tat-tnaqqis fin-numru tal-impjegati fuq l-ekonomija lokali għadhom iridu jimmanifestaw ruhhom. Il-popolazzjoni attiva fir-reġjun ta' Charleroi f'April 2014 kienet tikkonsisti minn 218 817-il individwu, li minnhom 36 793 kienu qiegħda (17 %). It-tnaqqis fin-numru tal-impjegati ta' operazzjonijiet tal-Caterpillar f'Gosselies se jzid il-livell ta' qgħad (b'ammont ta' punt percentwali) fir-reġjun ta' Charleroi b'mod sinifikanti. Dan it-tnaqqis fl-iskala ta' operazzjonijiet ta' Caterpillar fil-Wallonja għandu jitqies fid-dawl ta' sitwazzjoni diffiċli hafna tas-suq tax-xogħol fir-reġjun tradizzjonalment dipendenti hafna fuq il-produzzjoni industrijali. Meta wiehed iħares lejn l-industrija tal-manifattura kollha taż-zona ta' Charleroi, jara li l-okkupazzjoni naqset bi 15,3 % bejn l-2007 u l-2012. F'Wallonja, FOREM kien kapaċi joffri 16 % anqas opportunitajiet ta' impjiegi fl-2013 meta mqabbel mal-2012, li diġà rat tnaqqis f'opportunitajiet tax-xogħol.
17. Hafna mill-persuni qiegħda huma dawk b'hiliet baxxi (59 % ma għandhomx edukazzjoni sekondarja oghla) u 43 % kienu qiegħda għal aktar minn sentejn. Ir-rata tal-impjiegi f'Charleroi hija wkoll fost l-aktar baxxi f'dan ir-reġjun bi 52,26 % (56,75 % fir-reġjun ta' Wallonja).
18. Għalkemm l-għadd ta' kumpaniji li bdew proċedura ta' sensja kollettiva fil-Belġju baqa' relattivament stabbli fl-2012, inqas minn 100 bejn l-2010 u l-2012, dan żdied għal 140 fl-2013. Is-setturi tal-ipproċessar tal-metall u tal-metallurgija kienu l-aktar affettwati u dawn jirrappreżentaw tliet kwarti tas-sensji kollha fl-2013<sup>6</sup>. B'mod partikolari, fir-reġjun ta' Charleroi kien hemm zieda f'fallimenti u għeluq u ristrutturar; total ta' 1 892 ta' impjeg mitlufa mill-2012.

**Benefiċjarji fil-mira u azzjonijiet proposti**

Benefiċjarji fil-mira

<sup>6</sup> Sors: Il-Bank Nazzjonali tal-Belġju, Rapport 2013

19. L-ghadd stmat ta' haddiema fil-mira li mistennija jipparteċipaw fil-miżuri huwa 630. It-tqassim tal-haddiema fil-mira skont is-sess, iċ-ċittadinanza u l-grupp ta' età huwa kif ġej:

Il-kategorija		L-ghadd ta' beneficijarji fil-mira	
Is-sess:	Irgiel:	607	(96 %)
	Nisa:	23	(4 %)
Ċittadinanza:	Ċittadini tal-UE:	630	(100 %)
	Mhux ċittadini tal-UE:	0	(0 %)
Il-grupp ta' età:	bejn 15 u 24 sena:	42	(7 %)
	bejn 25 u 29 sena:	64	(10 %)
	30-54 sena:	411	(65 %)
	55-64 sena:	113	(18 %)
	'il fuq minn 64 sena:	0	(0 %)

Eligibbiltà tal-azzjonijiet proposti

20. Is-servizzi personalizzati li jridu jiġu pprovduti lill-haddiema ssensjati jikkonsistu mill-azzjonijiet li ġejjin:

Riallokazzjoni:

- Appoġġ / gwida / integrazzjoni. Dan is-sett ta' servizzi jibni fuq l-attivitajiet standard imwettqa mill-Unità ta' Riallokazzjoni. Is-servizzi se jingħataw minn tim ta' persunal tal-FOREM (maniġer tal-proġett, konsulenti speċjalizzati) bi sħubija ma' eks rappreżentanti tal-haddiema li jaġixxu bħala 'assistenti soċjali' (accompagnateurs sociaux) biex iheggu l-haddiema jiehdu sehem fil-miżuri u biex jgħinuhom fil-proċeduri amministrattivi. Sabiex jiġu ffaċilitati l-kuntatti bejn il-haddiema, is-servizzi huma pprovduti b'mod kongunt lill-haddiema kollha li ngħataw is-sensja f'bini apposta. Is-servizzi jkopru tliet tipi ta' attività: (i) informazzjoni kollettiva dwar tekniki ta' tiftix ta' impjieg (kif wieħed għandu jikteb CV u ittra ta' applikazzjoni, l-użu ta' riżorsi onlajn, eċċ.), spjegazzjonijiet dwar ir-regolamenti fuq ix-xogħol (rikollokament, qgħad, kuntratt ta' impjieg, pensjoni), sensibilizzazzjoni dwar id-diskriminazzjoni, preżentazzjoni tal-okkupazzjonijiet u s-setturi b'potenzjal, eċċ.; (ii) intervisti individwali ma' konsulent tal-FOREM (verifika tal-hiliet, perkors tal-karriera, gwida dwar it-taħriġ, eċċ.); (iii) aċċess liberu u miftuħ għal għodod għat-tiftix ta' impjieg (tagħmir tal-IT b'konnessjoni tal-Internet, telefown, dokumentazzjoni speċjalizzata, eċċ.). Din il-miżura se tkun tikkonċerna 630 haddiem kollha fil-mira, għal perjodu massimu ta' 24 xahar.
- Jiffaċilitaw it-tiftix tax-xogħol. FOREM se jwettaq ukoll attivitajiet speċifiċi biex jiffaċilita t-tiftix tal-impjegi u biex jingħelbu d-diffikultajiet fil-proċess ta' riallokazzjoni. Dan jinkludi laqgħat bejn il-haddiema li ngħataw is-sensja u l-impjegaturi potenzjali (it-tqabbil tal-impjegi), żjarat tal-kumpaniji, laqgħat ma' persuni li jirreklutaw għat-tnejn ta' intervisti għax-xogħol, u skambji ta'

esperjenza ma' haddiema oħra li jkunu diġà tharrġu mill-ġdid jew li sabu impjieġ wara sensja kollettiva.

#### Taħriġ u taħriġ mill-ġdid:

- Taħriġ integrat: Tipi differenti ta' korsijiet ta' taħriġ vokazzjonali jistgħu jkunu pprovduti (skont it-tip naturalment) jew mill-FOREM jew mis-centres de competences jew l-IFAPME. Bħala pass inizjali, il-persunal ta' FOREM se jgħin lil kull partecipant biex jiddefinixxi l-miri tiegħu relatati max-xogħol u jiggwidah lejn wieħed minn tliet tipi ta' moduli ta' taħriġ. Haddiema li jistgħu jitharrġu mill-ġdid għal xogħol simili għal dak li kellhom f'Caterpillar jistgħu jew isegwu modulu ta' speċjalizzazzjoni jew modulu speċifiku (40 siegħa) sabiex jadattaw il-kompetenzi tagħhom u biex dawn jaġġornawhom maż-zminijiet, jew kors supplementari li jwassal għal kwalifiki godda (320 siegħa), li għandu jippermetti lill-haddiema japplikaw għal xogħlijiet f'impjieġ ġdid fis-settur industrijali. Għal taħriġ mill-ġdid f'settur ta' attività differenti għal kollox, il-haddiema jistgħu jsegu kors ta' taħriġ okkupazzjonali (medja ta' 960 siegħa) sabiex jiksbu l-kompetenzi meħtieġa għal din l-okkupazzjoni. Fi tmien kull modulu ta' taħriġ, il-hiliet godda jistgħu jiġu evalwati u ddokumentati. Skont it-tip ta' taħriġ u l-qasam tal-kompetenzi, il-partecipanti se jingħataw jew ċertifikazzjoni tal-hiliet formali (jiġifieri ċertifikat ta' kompetenza), ċertifikat ta' attendenza (għal kompetenzi jew impjieġi li għalihom ma teżisti l-ebda ċertifikazzjoni formali) jew validazzjoni tal-hiliet (għal hiliet u kompetenzi miksuba barra mill-korsijiet ta' taħriġ formali). Iċ-ċertifikazzjoni formali tal-hiliet hija vverifikata permezz ta' testijiet ta' valutazzjoni li jwasslu għall-ġħoti ta' 'Ċertifikat tal-Hiliet Miksuba permezz tat-Taħriġ' ( Certificat des Compétences Acquisés en Formation – CECAF). Il-validazzjoni tal-hiliet hija vverifikata permezz ta' testijiet ta' valutazzjoni li jwasslu għall-ġħoti ta' kredenzjali tal-hiliet (titres de compétences).
- Trasferiment ta' esperjenza: Il-haddiema b'esperjenza jistgħu jtejbu l-hiliet u l-għarfien tagħhom billi jsiru għalliema jew harriega f'edukazzjoni teknika. Se jiġi żviluppata modulu speċifiku ta' sensibilizzazzjoni u ta' taħriġ minn qabel minn FOREM u mill-federazzjonijiet tad-diversi fergħat tal-edukazzjoni teknika biex ihegġeġ ċerti haddiema halli jitharrġu biex isiru għalliema vokazzjonali. Il-modulu se jinkludi l-ġħoti ta' informazzjoni speċifika, appoġġ tekniku, laqgħat ma' prattikanti u żjarat fuq il-post. Il-modulu se jdum tmien ġimgħat u se jkun immirat għal madwar 10 haddiema.

#### Promozzjoni tal-intraprenditorija:

- Appoġġ għall-holqien ta' intraprizi: Haddiema li qed jikkunsidraw li jistabbilixxu n-negozju tagħhom stess se jirċievu gwida u appoġġ minn Konsulent tal-Holqien tan-Negozju minn FOREM. Dan l-appoġġ jinkludi żewġ attivitajiet ewlenin: (i) sessjonijiet ta' informazzjoni kollettiva biex titqajjem kuxjenza rigward l-opportunitajiet ta' holqien tan-negozju, li jipprovdu informazzjoni dwar aspetti legali u miżuri għall-appoġġ tal-holqien tan-negozju; (ii) intervisti individwali ma' haddiema interessati biex jiġi eżaminat il-proġett tagħhom u mbaġħad dawn jiġu mgħarrfa lill-organizzazzjonijiet tal-appoġġ tan-negozju u l-fornituri tas-servizzi. Il-Konsulent jaħdem mill-qrib ma' Unitajiet ta' Riallokazzjoni li jassistu l-haddiema bil-proġetti intraprenditorjali tagħhom. Madwar 50 haddiem mistennija jattendu sessjonijiet

ta' informazzjoni u madwar 15 jiehdu sehem f'intervisti u attivitajiet ta' segwitu.

- Appoġġ għal proġetti kollettivi: Haddiema li jistgħu jkunu qed jaħsbuha jwaqqfux intrapriża "soċjali" flimkien bhala grupp se jirċievu gwida u appoġġ minn kumpanija ta' konsulenza speċjalizzata (magħzula permezz ta' sejha għal offerti) u mill-Unità ta' Riallokazzjoni. Dan l-appoġġ jinkludi sessjonijiet ta' informazzjoni u ta' sensibilizzazzjoni dwar il-ħolqien tan-negozju u hiliet ta' ġestjoni bażiċi, kif ukoll pariri dwar it-twaqqif ta' kumpanija (eż. it-tfassil ta' pjan tan-negozju, l-istatuti legali ta' abbozzar, il-kummerċjalizzazzjoni, eċċ.). L-ghotjiet jistgħu jingħataw biex jgħinu jkopru l-ispejjeż tal-bidu ta' tali proġetti tan-negozju. Il-haddiema jridu jissottomettu applikazzjoni li tiddekrivi l-proġett (eż. il-hiliet u l-esperjenza tal-haddiema, studju ta' fattibbiltà, analiżi finanzjarja, il-potenzjal tas-suq, il-prospetti tat-tkabbir, il-benefiċċji soċjoekonomiċi, eċċ.). Il-Kumitat ta' Appoġġ tal-Unità ta' Riallokazzjoni, li jlaqqa' flimkien rappreżentanti mill-unjinjs tal-impjegaturi u tal-kummerċ u l-FOREM, jivvaluta l-applikazzjoni u jiddeċiedi jagħtix għotja jew le. Kull haddiem involut fil-proġett jista' jirċievi għotja ta' EUR 5 000 (bil-fondi li jingabru mill-haddiema kollha li jkunu qed jipparteċipaw). L-ghotjiet jistgħu jintużaw biex ikopru x-xiri ta' tagħmir, merchandising, reklamar, konsulenza, taħriġ, eċċ. Il-konsulenza se tamministra l-ghotjiet u tirrapporta lill-FOREM dwar l-użu tal-ispejjeż (fatturi u dokumentazzjoni ta' sostenn). Huwa mistenni li madwar 80 haddiem se jipparteċipaw f'din il-miżura, flimkien ma' hames għotjiet ta' sostenn li qed jingħataw lill-haddiema.

21. L-azzjonijiet proposti deskritti hawnhekk jikkostitwixxu miżuri attivi fis-suq tax-xogħol fi hdan l-azzjonijiet eliġibbli stabbiliti fl-Artikolu 7 tar-Regolament tal-FEG. Dawn l-azzjonijiet ma jissostitwixxux miżuri passivi ta' protezzjoni soċjali.
22. L-awtoritajiet Belġjani taw l-informazzjoni meħtieġa dwar azzjonijiet li huma obligatorji għall-intrapriża kkonċernata bis-saħħa tal-liġi nazzjonali jew skont arrangamenti kollettivi. Huma kkonfermaw li kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG mhux se tieħu post azzjonijiet bhal dawn.

#### Bagit stmat

23. L-ispejjeż totali stmati huma ta' EUR 2 038 090, li jinkludu nefqa għal servizzi personalizzati ta' EUR 1 964 713 u nefqa għal attivitajiet preparatorji, ta' ġestjoni, informazzjoni u pubbliċità, kontroll u rappurtar ta' EUR 73 378.
24. Il-kontribuzzjoni finanzjarja totali mitluba mill-FEG hija ta' EUR 1 222 854 (60 % tal-ispejjeż totali).

Azzjonijiet	Għadd stmat ta' parteċipanti	Spiza stmata għal kull parteċipant (f'EUR)*	Spejjeż totali stmati (f'EUR)*
Servizzi personalizzati (Azzjonijiet skont l-Artikolu 7(1)(a) u (c) tar-Regolament tal-FEG)			
Riallokazzjoni: ( <i>Orientation professionnelle</i> )			
- appoġġ / gwida / integrazzjoni ( <i>Rionverżjoni/Inserzjoni</i> )	630	2 167	1 365 313
- Iffaċilitar tat-tfittix ta' impjieg ( <i>Dynamisation de la recherche d'emploi</i> )	150	300	45 000



Taħriġ u taħriġ mill-ġdid: (Formations)			
- Taħriġ integrat (Formations intégrées)	210	2 030	426 400
- Trasferiment ta' esperjenza (Transmission d'expérience)	10	300	3 000
Promozzjoni ta' intraprenditorija: (Aide à la creation d'emploi)			
-Appoġġ għall-holqien tal-intrapriża (Autocreation d'emploi individuelle)	50	900	45 000
-Appoġġ għal proġetti kollettivi: (Soutien à l'urgence de projets collectifs)	80	1 000	80 000
Subtotal (a):		–	1 964 713 (100,0 %)
Provvedimenti u inċentivi (Azzjonijiet skont l-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament tal-FEG)			
Subtotal (b):		–	0 (0,0 %)
Azzjonijiet skont l-Artikolu 7(4) tar-Regolament tal-FEG			
1 Attivitàjiet preparatorji, ġestjoni, kontroll u rappurtar		–	29 578
2 Informazzjoni u pubbliċità		–	43 800
Subtotal (c):		–	73 378 (3,6 %)
L-ispejjeż totali (a + b + c):		–	2 038 090
Il-kontribuzzjoni tal-FEG (60 % tal- ispejjeż totali)		–	1 222 854

\*Ċifri maqtugħin għad-dritt

25. L-awtoritajiet Belġjani kkonfermaw li l-ispejjeż tal-investimenti għall-haddiema għal rashom, il-ftuħ ta' negozji u l-akkwizizzjoni minn impjegati mhumiex se jaqbuż l-EUR 15 000 għal kull benefiċjarju.

Perjodu ta' eliġibbiltà tan-nefqa

26. L-awtoritajiet Belġjani bdew jipprovdu s-servizzi personalizzati lill-benefiċjarji fil-mira fl-1 ta' Jannar 2014. Għalhekk, in-nefqa fuq l-azzjonijiet imsemmija fil-punt 20 għandha tkun eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG mill-1 ta' April 2014 sat-22 ta' Lulju 2016.

27. L-awtoritajiet Belġjani bdew iġarrbu nefqa amministrattiva għall-implimentazzjoni tal-FEG fl-1 ta' Jannar 2014. Għalhekk, in-nefqa għat-thejjija, il-ġestjoni, l-informazzjoni u l-pubbliċità, il-kontroll u l-attivitàjiet ta' rappurtar għandha tkun

eligibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG mil-1 ta' Jannar 2014 sat-22 ta' Jannar 2017.

Komplimentarjetà ma' azzjonijiet iffinanzjati minn fondi nazzjonali jew tal-Unjoni

28. Is-sorsi ta' prefinanzjament jew ta' kofinanzjament nazzjonali huma kif ġej: L-azzjonijiet implimentati se jkunu prefinanzjati mill-FOREM. L-Unitajiet ta' Riallokazzjoni, it-taħriġ mill-FOREM u s-sħab tiegħu huma kkofinanzjati mir-Regjun ta' Wallonja.
29. L-awtoritajiet Belġjani indikaw li l-miżuri deskritti hawn fuq li jirċievu kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG mhumiex se jirċievu wkoll għajnuna minn strumenti finanzjarji oħra tal-Unjoni. Il-proġett (EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement) li kellu l-għan li jizviluppa metodi pedagogiċi għall-Unitajiet ta' Riallokazzjoni b'mod generali ingħata appoġġ finanzjarju mill-FSE. Is-sejbiet ta' dan il-proġett aktarx se jkunu utli għall-implimentazzjoni tal-miżuri ppjanati.

Proċeduri għall-konsultazzjoni tal-benefiċjarji fil-mira jew ir-rappreżentanti tagħhom jew is-sħab soċjali kif ukoll l-awtoritajiet lokali u reġjonali

30. L-awtoritajiet Belġjani indikaw li l-pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati tfassal b'konsultazzjoni mal-ħaddiema u s-sħab soċjali fil-mira.
31. Il-miżuri huma r-riżultat ta' bosta diskussjonijiet u laqgħat preparatorji organizzati bejn Frar 2014 u Ġunju 2014 fost id-diversi sħab soċjali involuti.
32. L-Unità ta' Riallokazzjoni (cellule de reconversion) ġiet speċifikament stabbilita bħala parti mill-obbligi legali marbuta mal-proċedura ta' sensji kollettivi. L-Unità ta' Riallokazzjoni hija ġestita minn kumitat li jlaqqa' flimkien rappreżentanti mis-servizzi pubbliċi ta' Wallonja inkarigati mill-impjiegi u t-taħriġ, FOREM, trejdjunjins, u organizzazzjonijiet ta' taħriġ vokazzjonali u bbażati fuq is-settur.

**Sistemi ta' ġestjoni u kontroll**

33. L-applikazzjoni tinkludi deskrizzjoni tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll li tispeċifika r-responsabbiltajiet tal-korpi involuti. Il-kumitat ta' tmexxija magħmul mill-organizzazzjonijiet kollha involuti fl-implimentazzjoni tal-miżuri tal-FEG jiżgura li jkun hemm koordinazzjoni u segwitu globali. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG se tiġi ġestita u kkontrollata mill-istess korpi bħal għall-FSE. Entità wahda fi ħdan l-Aġenzija tal-FSE għall-Federazzjoni Wallonja-Brussell (dik li qabel kienet il-Komunità Franciża tal-Belġju) se taġixxi bħala awtorità ta' ġestjoni u entità separata oħra fi ħdan l-Aġenzija tal-FSE se taġixxi bħala awtorità tal-pagament. Is-Segretarjat Ġenerali tal-Federazzjoni Wallonja-Brussell se jaġixxi bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni u l-FOREM se jaġixxi bħala entità intermedjarja.

**Impenji pprovduti mill-Istat Membru kkonċernat**

34. L-awtoritajiet Belġjani pprovdew il-garanziji kollha meħtieġa rigward dawn li ġejjin:
  - il-prinċipji ta' ugwaljanza tat-trattament u nondiskriminazzjoni se jiġu rispettati fl-aċċess għall-azzjonijiet proposti u l-implimentazzjoni tagħhom;
  - inżammet konformità mar-rekwiziti stabbiliti fil-legiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar sensji kollettivi;

- meta l-intrapriżi li jkunu taw is-sensja jkomplu l-attivitajiet tagħhom wara t-tkeċċijiet, huma jkunu kkonformaw mal-obbligi legali tagħhom li jirregolaw l-għotjiet tas-sensja u jkunu pprovdew għall-ħaddiema tagħhom kif xieraq;
- l-azzjonijiet proposti mhumiex se jirċievu appoġġ finanzjarju minn fondi jew strumenti finanzjarji oħrajn tal-Unjoni u se jiġi evitat kwalunkwe finanzjament doppju;
- l-azzjonijiet proposti se ikunu kumplimentari ma' azzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali;
- il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG se tikkonforma mar-regoli proċedurali u materjali tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat.

## **IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA**

### **Proposta baġitarja**

35. Il-FEG ma għandux jaqbeż l-ammont annwali massimu ta' EUR 150 miljun (prezzijiet tal-2011), kif stipulat fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2014-2020<sup>7</sup>.
36. Wara li studjat l-applikazzjoni fir-rigward tal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament tal-FEG, u wara li qieset in-numru ta' benefiċjarji fil-mira, l-azzjonijiet proposti u l-ispejjeż stmati, il-Kummissjoni tipproponi li l-FEG jiġi mobilizzat għall-ammont ta' EUR 1 222 854, li jirrappreżenta 60 % tal-ispejjeż totali tal-azzjonijiet proposti, sabiex tiġi pprovduta kontribuzzjoni finanzjarja għall-applikazzjoni.
37. Id-deċiżjoni proposta, li l-FEG jiġi mobilizzat, se tittiehed b'mod kongunt mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, kif stipulat fil-punt 13 tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni fi kwistjonijiet baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba<sup>8</sup>.

### **Atti relatati**

38. Filwaqt li tippreżenta din il-proposta għal deċiżjoni biex il-FEG jiġi mobilizzat, il-Kummissjoni se tippreżenta proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għal trasferiment ta' ammont ta' EUR 1 222 854 fl-intestatura baġitarja rilevanti.
39. Filwaqt li tadotta din il-proposta għal deċiżjoni biex jiġi mobilizzat il-FEG, il-Kummissjoni se tadotta deċiżjoni fuq kontribuzzjoni finanzjarja, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, li se jidhol fis-seħħ fid-data li fiha l-Parlament Ewropew u l-Kunsill jadottaw id-deċiżjoni proposta biex jiġi mobilizzat il-FEG.

<sup>7</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884.

<sup>8</sup> ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, f'konformità mal-Punt 13 tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja, dwar il-kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba (applikazzjoni EGF/2014/011 BE/Caterpillar)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (UE) Nru 1309/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (2014-2020) u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006<sup>9</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba<sup>10</sup>, u b'mod partikolari l-punt 13 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) ġie stabbilit biex isostni lill-haddiema li jkunu nġhataw is-sensja u lil persuni li jaħdmu għal rashom li jkunu temmew l-attività tagħhom b'riżultat ta' bidliet strutturali kbar fix-xejriet tal-kummerċ dinji minhabba l-globalizzazzjoni, b'riżultat ta' kontinwazzjoni tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali indirizzata fir-Regolament (KE) Nru 546/2009<sup>11</sup>, jew b'riżultat ta' kriżi ekonomika u finanzjarja globali ġdida, u sabiex jgħinjom fl-integrazzjoni mill-ġdid tagħhom fis-suq tax-xogħol.
- (2) Il-FEG ma għandux jaqbeż l-ammont massimu annwali ta' EUR 150 miljun (prezzijiet tal-2011), kif stipulat fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013.
- (3) Il-Belġju ssottometta applikazzjoni għall-mobilizzazzjoni tal-FEG, fir-rigward tas-sensji<sup>12</sup> fil-Caterpillar Belgium S.A. fil-Belġju fit-22 ta' Lulju 2014 u ssupplimentaha b'informazzjoni addizzjonali kif previst fl-Artikolu 8.3 tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013. Din l-applikazzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti għad-determinazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG kif stipulat fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1309/2013.

<sup>9</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 855.

<sup>10</sup> ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.

<sup>11</sup> ĠU L 167, 29.6.2009, p.26.

<sup>12</sup> Skont it-tifsira tal-Artikolu 3(a) tar-Regolament tal-FEG.

- (4) Għalhekk, il-FEG għandu jiġi mmobilizzat sabiex tiġi pprovduta kontribuzzjoni finanzjarja li tammonta għal EUR 1 222 854 għall-applikazzjoni sottomessa mill-Belġju,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2015, il-FEG se jiġi mmobilizzat biex jipprovdi s-somma ta' EUR 1 222 854 f'approprjazzjonijiet ta' impenn u ta' pagament.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*